

dr Michał Choiński  
Instytut Filologii Angielskiej UJ

## WYKAZ WSZYSTKICH PRAC OPUBLIKOWANYCH I PRZYJĘTYCH DO DRUKU

### Prace opublikowane przed uzyskaniem stopnia doktora (do 2011 r.)

#### Redakcje książek:

1. E. Tabakowska, Ł. Wiraszka, współredakcja. 2010. *Cognitive Linguistics in Action: From Theory to Application and Back*. Berlin: Mouton de Gruyter.

#### Artykuły w czasopismach i tomach recenzowanych:

2. 2006. Czy „fairies” to „elfy”? – czyli krótka wyprawa do irlandzkiego świata magii. *Przekładaniec*, nr 16, s. 162-170.
3. 2006. „Szkielko i oko” czy „czucie i wiara”? Tłumacząc *The Aurora Borealis at Rorvik* Tamary Yoseloff na język polski. *Przekładaniec*, nr 17, s. 200-206.
4. 2007. O socjolekcie „komórkowców” (na przykładzie wariantów wyrażenia puścić komuś sygnał). W: G. Szpila, red. *Język polski XXI wieku: analizy, oceny, perspektywy*. Kraków: Wydawnictwo Tertium, str. 92-98.
5. 2008. Emotikony w języku uczniów szkół tarnowskich. W: Z. Cygal-Krupa, red. *Współczesna polszczyzna: stan, perspektywy, zagrożenie*. Kraków, Tarnów: Księgarnia Akademicka, s. 161-169. (Kraków, Tarnów: Księgarnia Akademicka, 2008)
6. 2008. The Scissors and the Power: a Look at Harold Pinter's *The Homecoming* Through Pragmatic Lenses. *Kultura i Polityka: Zeszyty Naukowe WSE*, nr 2-3, s. 234-243.
7. 2009. From Rhetoric to Pragmatics. W: E. Chrzanowska-Kluczevska, A. Gołda-Derejczyk, red. *The Cotextuality of Language and Culture*. Bielsko-Biała: Wyższa Szkoła Ekonomiczno-Humanistyczna, s. 51-65.
8. 2009. From gravitas to urbanitas – Rhetoric and Persuasion in Act I, Scene 1 of William Shakespeare's *Coriolanus*. W: Ch. Brighton, J. Lala, red. *Cultural*

- Intesections: Dialogue and Exchange in Language Studies*. Tarnów: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa, s. 92-102.
9. 2010. Makiaweliczny *ethos* zwodzenia w *Ryszardzie III* Williama Szekspira. W: K. Korus, red. *Źródła Humanistyki Europejskiej* tom II. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, s. 103-117.
  10. 2010. Obrazy poetyckie w kazaniach Jonathana Edwardsa. W: E. Tabakowska, R. Rogowski, red. *Słowo i obraz*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, s. 15-23.
  11. 2010. Pathos, Ethos and Logos: Rhetorical Duel Between Brutus and Antony in William Shakespeare's Julius Caesar. W: M. Coghén, Z. Mazur, B. Piątek, red. *Ambiguity and the Search for Meaning: English and American Studies at the Beginning of the 21th Century*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, s. 77-89. (
  12. 2011. Retoryka „ognia i siarki” – kaznodziejstwo Jonathana Edwardsa i George'a Whitefielda. W: M. Choptiany, W. Ryczek, red. *Studia Rhetorica*, Kraków: Księgarnia Akademicka, s. 15-25.
  13. 2011. O języku przemówień prezydentów amerykańskich. *Kultura i Polityka: Zeszyty Naukowe WSE*, nr 10, s. 43-55.

#### **Prace opublikowane po uzyskaniu stopnia doktora (po 2011 r.)**

##### **Monografie:**

1. 2016. *The Rhetoric of the Revival: the Language of the Great Awakening Preachers*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht Publishing.
2. 2020. *Southern Hyperboles: Metaphigurative Strategies of Narration*. Baton Rouge: Louisiana State University Press.

##### **Redakcje książek:**

3. M. Bleinert-Coyle, Z. Mazur, współredakcja. 2015. *Beyond Words: Crossing Borders in English Studies*. Kraków: Wydawnictwo Tertium.
4. M. Cierpisz, współredakcja. 2020. *New Perspectives in English and American Studies: Literature*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.

##### **Artykuły w czasopismach i tomach recenzowanych:**

5. 2012. From Pulpit to Stage – the Rhetorical Theatricality of George Whitefield. W: A. Pokojka, A. Romanowska, red. *Eyes to Wonder, Tongue to Praise*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2012.
6. 2012. Rhetorical Hermeneutics of Jonathan Edwards's Sermonic Imagery. *Theologica Wratislaviensia*, nr 12, s. 141-159.
7. K. Choińska, współautorstwo. 2013. Internetowa erystyka, czyli jak Polacy prowadzą spory w Sieci. W: M. Jodłowiec, A. Tereszkievicz, red. *Język a komunikacja 33: Słownictwo specjalistyczne i specjalne w komunikacji*. Kraków: Wydawnictwo Tertium, s.165-173.
8. 2015. Amerykańskie kaznodziejstwo rewiwalistyczne na przykładzie kazań Jonathan Edwardsa. *Prace Komisji Neofilologicznej PAU*, nr 13, s.39-51.
9. 2016. Sermons That "Cut Like a Sword": Samuel Blair's Rhetoric During the Great Awakening. *Polish Journal of American Studies*, nr 10, s. 7-23.
10. 2017. Strategie przekładu „obciążonego” kulturowo a polski przekład *Jonathan Edwards Reader*. *Przekładaniec*, nr 1, s. 25-42.
11. J. Rybicki, współautorstwo. 2017. Is God Really Angry at Sinners? A Stylometric Study of Jonahan Edwards's Representations of God. W: R. Bezzant, red. *The Global Edwards*. Eugene, OR: Wipf & Stock, s. 349-359.
12. 2017. Harper Lee's Two Novels – on the representation of Atticus Finch in *To Kill a Mockingbird* and *Go Set a Watchman*. *Bibliotheca Nostra*, nr 3, s. 76-86.
13. 2018. Hyperbolic Bodies for Sale: The Figurative Representations of Prostitutes in Tennessee Williams's Early Works. *Polish Journal of American Studies*, nr 12, s. 129-143.
14. J. Rybicki, współautorstwo. 2018. Jonathan Edwards and Thomas Foxcroft: Pursuing Stylometric Traces of the Editor. *Amerikastudien*, nr 2, s. 141-158.
15. J. Rybicki, M. Eder, współautorstwo. 2019. Harper Lee and Other People: A Stylometric Diagnosis. *Mississippi Quarterly*, nr 3, s. 355-374.
16. 2019. "But why?": Racial Guilt and the Southern Paradox in Willie Morris's *North Toward Home* and Lillian Smith's *Killers of the Dream*. W: U. Niewiadomska-Flis, red. *Ex-Centric Souths. (Re)imagining Southern Centers and Peripheries*. Universitat de València, s. 181-195.
17. 2019. Figures of Contrast in Tennessee Williams's *Summer and Smoke*. *Polish Journal of American Studies*, nr 13, s. 321-330.
18. (w druku). The Undead, Still Body of the American South – the Figurative Images in William Faulkner's *Light in August*. W: G. Szpila, A. Pawelec, red. *Text-Image-*

*Music: Crossing the Borders. Intermedial Conversations on the Poetics of Verbal, Visual and Musical Texts. Volume in Honour of Prof. Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska.* Frankfurt am Main: Peter Lang.

19. J. Rybicki, współautorstwo. (w druku). Puritan Preachers in the Hands of Statisticians: the Stylometric Study of Colonial Religious Writings. W: C. Anderson, red. *Digital Humanities and Libraries & Archives in Religious Studies*. Berlin, Boston: De Gruyter.

**Tłumaczenia akademickie:**

20. 2011. J Zach, Whitman and Miłosz's America. *Przekładaniec*, (wydanie online).
21. 2014. (fragmenty) *Jonathan Edwards. Wybór pism.* Monografie Theologica Wratislaviensia. Wrocław: Credo.